



23-09-2020

有關【學生能否適合上體育課】事宜

Circular on “The Ability of Students in Physical Class”

檔案編號 Circular no : tks2309/2020/012

各位家長 Dear parents,

本園為使學生達致德、智、體、群、美的五育均衡發展，體育活動被列入為教學課程之內；經常參與適量的體育運動，對學生之身心健康，皆有甚大價值。惟 貴家長必須留意，學童如患上一些病疾，例如心血管病、血壓過高、肺結核、創傷未癒、內臟疾病例如腎、肝、腸、胰、膽等和急性的感染例如扁桃腺炎、氣管炎、中耳炎、均須暫時停止體育活動。We would like to see our children have a balance development on ethical education, intellectual education, physical education, social skills education and aesthetic education. Physical activities are listed as the kindergarten curriculum so we would like your children to always do enough exercise. Doing exercise is good for children’s health and mental development. However, parents have to notice that if your child has some illnesses/ diseases, such as heart-stroke, high blood-pressure, tuberculosis, wound, or the illnesses of viscera, such as kidney, liver, intestines, pancreas and gal bladder. Other illnesses include tonsillitis, trachealis and timpanists. Students cannot participate in the physical activities.

貴子弟如患有上述病徵或其他未列明之疾病而欲園方長期或暫時豁免上體育課及參與體育課活動者，可在回條申明理由，並附上註冊醫生證明書，以便辦理。如 貴家長現時同意貴子弟參與體能活動，日後發現 貴子弟偶遇身體不適而需暫時或長期停止體能活動時，亦請立刻以書面通知本園。 貴家長如 貴子弟之健康是否適合參與一般之體育活動有所懷疑，應即前往註冊醫生診斷。If your son/ daughter has any symptoms and illnesses that are mentioned above or any other illnesses that we have not mentioned, please write down the reason with doctors’ document to cancel the physical lessons. If parents are willing to let their children join the physical activities, please sign it up. If you find out any diseases on your child later on, please write a letter to inform us. Having any suspected cases, parents can take the child to see a doctor.

此致

貴家長台鑒

Best Regards,

校長

啟

伍炫熹 Ng Suk Ying
(Principal)



回條 Reply Slip

檔案編號 Circular no : tks2309/2020/012

伍校長 Dear Pincipal Ng,

有關 貴園於二零二零年九月二十三日致家長信函，本人現謹覆如下 Regarding your letter dated on September 23, 2020. I am replying the letter as follows:

本人 同意 agree my 小兒 son / 小女 daughter 參加體育及課外活動，該生健康正常
Can participate in fitness and extra-curriculum activities. And his/ her health is good enough to join the activities.

本人 同意 agree my 小兒 son / 小女 daughter 參加體育及課外活動，惟該生患有
_____病，請豁免劇烈活動 to participate in fitness and extra-curriculum activities,
however, he / she has got _____ (diseases) so please avoid doing too much exercise.

本人 不同意 disagree my 小兒 son / 小女 daughter 參加體育及課外活動，請在本
學年豁免其體育課活動，茲附上註冊西醫證明書供 貴園備案之用 to join the fitness and
extra-curriculum activities, and cancel all the fitness lessons. Please attach the evidences from registered
doctor as the record.

理由 Reason : _____

豁免日期 Dates of not having lessons : _____

學生姓名
Name of student : _____

家長簽署
Signature of parent : _____

班別
Class : _____

日期
Date : _____